ДОГОВОР №94361/ГО-
гарантийного обслуживания и сервиса

Санкт-Петербург __ _____2016г.

Акционерное общество «Петербургский тракторный завод», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице заместителя директора по качеству А.А. Соколова, действующего на основании Доверенности № 94300- от --.--.2016г., и _____, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице _____ ____, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1.ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Предметом настоящего Договора является организация гарантийного обслуживания и сервиса Продукции производства Заказчика на территории _____ (далее – «Регион»).

1.2. Заказчик поручает, а Исполнитель принимает на себя обязательства по поддержанию в технически исправном состоянии Продукции в течение гарантийного срока эксплуатации.

2. ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ

2.1. Организовать своими силами и за свой счет безвозмездное для Потребителей гарантийное обслуживание Продукции в Регионе.

2.2. Вести учет Продукции, находящейся на гарантийном обслуживании Исполнителя. Организовывать постановку на гарантийный учет Продукции. Руководствоваться в своей работе условиями Стандарта сервиса Заказчика, Дилерским соглашением и Стандартом предприятия, и требованиями настоящего Договора и документированных процедур Заказчика, касающихся гарантийного и сервисного обслуживания (Приложение к Договору №__).

2.3. Направлять Заказчику сообщение об отказе (Приложение № 2) в день его получения.

CONTRACT №94361 / ГО-
Warranty and service

St. Petersburg __ _____ 2016.

Joint-stock company "Petersburg tractor factory", hereinafter referred to as "Customer", represented by the Deputy Director Quality Assurance A.A Sokolov, acting under the letter of attorney № 94300- dt --.-- 2016 for one part, and _____, hereinafter referred to as "Contractor", represented by_____ _____, acting under the Charter, for the other part, signed this Contract as follows:

1. THE SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. The subject of this Contract is the organization of the warranty maintenance and service of Customer's production at the territory of _____ (hereinafter - the "Region").

1.2. Customer assigns and Contractor accepts the obligation to maintain in good technical condition the Product during the guarantee period.

2. OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR

2.1. To organize independently and at own expense free warranty maintenance of Product in the Region for Consumers.

2.2. To keep records of Product which is on the warranty of the Contractor. To organize registration of Product on warranty. To follow in the work process conditions of the Customer's Service Standard, Dealer Agreement and Standard of the enterprise and the requirements of present Contract and the Customer's procedures regarding to warranty and service (Appendix to the Contract №__).

2.3. To send failure report to the Customer (Appendix № 2) on the day of its receipt. To keep

Вести учет всех сообщений Потребителей об отказах гарантийной Продукции.

2.4. Производить по прямому обращению Потребителя (без задания Заказчика) рассмотрение рекламации при условии, что обнаруженные Потребителем недостатки возникли по вине Изготовителя в гарантийный период. При рассмотрении рекламации Потребителя по месту нахождения Продукции Исполнитель обязан разъяснить Потребителю, что рассмотрение рекламации на Продукцию (демонтаж, разборка и т.п.), а также выезд специалиста сервисного центра, проводится для Потребителя бесплатно только в случае признания рекламации обоснованной. В случае признания рекламации, не обоснованной взыскание указанных расходов с Потребителя, осуществляется Исполнителем самостоятельно.

2.5. Восстанавливать Продукцию, отказавшую из-за конструктивных или производственных дефектов, в течение 2 рабочих дней с даты получения сообщения об отказе. Исполнитель обязан производить по прямому обращению Потребителя (без задания Заказчика) рассмотрение рекламации при условии, что обнаруженные Потребителем недостатки возникли по вине Изготовителя в гарантийный период (за исключением рекламаций по двигателям, мостам).

2.6. Проводить идентификацию Продукции и определять соответствие фактических данных Продукции путем сверки заводского номера и её модели, проверять соответствие фактических сроков эксплуатации и наработки установленных гарантийным сроком, осуществлять ведение эксплуатационной документации, проверять состояние пломбировки, комплектности, проводить техническое обслуживание, фотографировать дефектную деталь (общая фотография и фото серийного номера отказавшей детали).

2.7. Направлять Заказчику в течение 10 (десяти) рабочих дней от даты восстановления гарантийной Продукции комплект рекламационных документов, предусмотренных разделом 4 настоящего Договора, оформленных на русском языке, по адресу: пр. Стачек, 47, г. Санкт-Петербург, 198097, Россия, сообщив об отправке документов путем направления уведомления об

a record of all reclamations of guarantee Product received from Consumer.

2.4. To consider the reclamation in accordance with direct reference of the Consumer (without task from the Customer's) on condition that the faults found by the Consumer appeared due to a fault of the Manufacturer within the warranty period. Analyzing Consumer’s reclamation at the location of the Product, Contractor is obliged to explain to Consumer that the review of the reclamation on the Product (removal, demounting and etc.), as well as engineer's visit, is free of charge for Consumers only if the reclamation is proved. In case if complaint is considered unproven collecting of specified expenses from Consumers is realized independently by the Contractor.

2.5. To repair of Product, which failed due to constructional or manufacturing defects, within 2 working days from the date of receipt of the failure report. Contractor is obliged to produce, in accordance with direct reference of the Consumer (without task from the Customer's), review of the reclamation on condition that the faults found by the Consumer appeared due to fault of the Manufacturer within the warranty period (except reclamations for engines, axles).

2.6. To identify Product and match actual data of Product by checking the serial number and its model, verify accordance of actual time of exploitation and operating time established with warranty period, realize keeping of operating instructions, check the condition of sealing, completeness of set, service, take a picture of defective part (overall picture and photo of serial number of the failed part).

2.7. To send to the Customer, within 10 (ten) working days from the date of the recovery of warranty Product, set of reclamation documents mentioned in article 4 of present Contract, filled in Russian, at the address: 198097, Russia St. Petersburg, av. Stachek, 47, informing about sending of documents by notification with enclosing list at: garant-sptz@sptz.kzgroup.ru.

отправке документов с приложением описи на: garant-sptz@sptz.kzgroup.ru.

2.8. Организовать и поддерживать за свой счет склад запасных частей, обеспечивающих выполнение гарантийного обслуживания в установленные действующим законодательством и настоящим Договором сроки (Приложение № 5), в объеме и номенклатуре установленной Заказчиком.

2.9. Использовать необходимые инструменты, приборы и оборудование в соответствии со Стандартом Сервиса для проведения сервисного обслуживания.

2.10. Организовать учет и хранение дефектной Продукции (1 год с момента устранения отказа), и её утилизацию по согласованию с Заказчиком.

2.11. Отправлять дефектную продукцию по запросу по реквизитам указанным Заказчиком или поставщиками КИ, обеспечивая минимальные издержки при их транспортировке. Доставка дефектной продукции осуществляется за счет Исполнителя. На отправляемую дефектную продукцию оформлять товарно-транспортную накладную (Т-1) с указанием в ней номенклатуры, стоимости, модели, номера трактора и Акта 2315, по которому она была забракована. Детали должны быть чистые, комплектные (за исключением случаев, если их некомплектность обусловлена характером дефекта), обиркованные с указанием номера трактора и Акта 2315.

2.12. Организовывать по специальному указанию Заказчика подконтрольную эксплуатацию Продукции с целью определения эффективности конструкторско-технологических мероприятий, направленных на повышение качества Продукции.

2.13. Проводить доработку Продукции по решению Заказчика с целью предупреждения конструктивных и производственных отказов.

2.14. Принимать участие в приемке поставленной Потребителю Продукции по количеству и качеству.

2.15. Проводить обучение и аттестацию своих специалистов у Заказчика и поставщиков КИ по согласованному с Заказчиком перечню.

2.16. Информировать незамедлительно Заказчика о технической невозможности устранения дефекта силами Исполнителя.

2.8. To organize and keep in stock spare parts, which provides realization of warranty maintenance within the time limits of the Contract (Appendix № 5) and, in accordance with current law, in a volume and classification specified by the Customer.

2.9. To use the necessary tools, instruments and equipment in accordance with Standard of Service for service maintenance.

2.10. To organize recording and storage of defective Product (1 year from the date of fault repair), and its disposal with the approval of Customer.

2.11. To send defective Product upon the request to the details specified by the Customer or OEM suppliers, ensuring minimal transport expenses. Delivery of defective products is at the expense of Contractor. To draw up a waybill (T-1) on sending defective products, including range of production, cost, model number and tractor, Act 2315, whereby it has been rejected. Parts should be clean, complete (except the cases if their incompleteness depends on the nature of the defect), tagged with the number of the tractor and the Act 2315.

2.12. To organize under-control operation of Product according to special direction from Customer in order to determine the efficiency of design-engineering measures aimed to improve quality of Product.

2.13. To realize modification of Product according to the decision of the Customer in order to prevent engineering and manufacturing failure.

2.14. To take part in the acceptance of delivered Product to Customers in quality and quantity.

2.15. To provide training and certification of technicians on the territory of Customer and OEM suppliers according to Customer’s list.

2.16. To inform the Customer immediately about the technical impossibility of repair of failure by Contractor’s forces. To request the Customer

Запрашивать у Заказчика дополнительную информацию по текущим проблемам восстановления гарантийной Продукции и определению причин возникновения несоответствия.

2.17. Осуществлять техническое обслуживание и ремонт Продукции, отказавшей по причине нарушения правил эксплуатации, по отдельным договорам с Потребителем. При этом качество работ и услуг должно соответствовать требованиям нормативно-технической документации Заказчика.

2.18. Выполнять свои обязательства, как собственными силами, так и с согласия Заказчика, с привлечением третьей стороны (другого специализированного предприятия), при этом ответственность за действия третьей стороны полностью возлагается на Исполнителя.

2.19. Направлять Заказчику Акт 2315, в которых причина отказа не определена и требуется дополнительное исследование на территории Заказчика или поставщика КИ в течение двух рабочих дней с даты оформления актов.

2.20. Направлять Заказчику любую информацию, полученную от Потребителей или из других источников, направленную на повышение качества, надежности и повышение эффективности использования Продукции на адрес: garant-sptz@sptz.kzgroup.ru.

2.21. Осуществлять иные мероприятия по гарантийному и сервисному обслуживанию Продукции в соответствии с указаниями Завода

3. ОБЯЗАННОСТИ ЗАКАЗЧИКА

3.1. Оплачивать услуги Исполнителя при условии надлежащего выполнения Исполнителем взятых на себя обязательств по настоящему Договору.

3.2. Рассматривать и принимать решение, в том числе о виновной стороне возникшего дефекта, по предоставленным комплектам рекламационных документов в течение 30 календарных дней со дня их поступления. Предоставленный комплект рекламационных документов, оформленный ненадлежащим образом, и/или с не устранёнными, выявленными Заказчиком на

additional information on current issues of recovery guarantee Product and definition of causes of misfits.

2.17. To carry out maintenance and repair of a Product, failed due to incorrect handling, according to contracts with the Consumers. For this purpose, the quality of works and services should comply with the requirements of norms and specifications of the Customer.

2.18. To execute their obligations as their own forces, so with the involvement of a third party (other specialist contractor) in agreement with Customer, at that, responsibility for the actions of third party attaches to the Contractor in full.

2.19. To direct to the Customer Act 2315, in which the cause of failure is not defined and requires further research on the territory of the Customer or OEM suppliers within two working days from the date of acts compilation.

2.20. To direct to the Customer any information obtained from the Consumer or from other sources, to improve the quality, reliability and the effectiveness of use of Product to the address: garant-sptz@sptz.kzgroup.ru.

2.21. To carry out other activities for warranty service and maintenance of the Product in accordance with the instructions of the Factory.

3. OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER

3.1. To pay for the service activities of the Contractor in case of proper accomplishment of obligations undertaken by the Contractor under the present Contract.

3.2. To consider and make a decision about, also, the guilty party of appeared defect, due to presented set of reclamation documents within 30 calendar days from the date of their receipt. Presented set of reclamation documents filled improperly, and / or with not repaired defects, identified in preliminary review by the Customer, and / or contains inaccurate information, the Customer returns it to the Contractor for correction

предварительном анализе, недостатками, и/или содержащий недостоверные сведения, Заказчик возвращает Исполнителю на доработку без оплаты, с предоставлением обоснования отказа по каждому виду возвращаемого документа. Исполнитель обязан не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента возврата провести доработку отчетной документации и повторно направить ее Заказчику. Заключение Заказчика по повторно предъявленному комплекту документов является окончательным.

3.3. Запрашивать у Исполнителя детали и сборочные единицы, отказавшие в течение гарантийного срока, для определения причин возникновения отказов и разработки мероприятий по их исключению.

3.4. Направлять, при необходимости, к Исполнителю специалистов Заказчика для решения технически сложных вопросов**.**

3.5. Проверять качество работ и услуг Исполнителя по настоящему Договору, а также первичные документы учета и обоснованность затрат при исполнении настоящего Договора.

3.6. Оказывать Исполнителю в течение срока действия настоящего Договора методическую и консультационную помощь по вопросам, связанным с реализацией положений настоящего Договора.

3.7. Обеспечивать Исполнителя нормативно-технической документацией, необходимой для выполнения работ по настоящему Договору, а также своевременно информировать обо всех изменениях, вносимых в указанную документацию.

4. КОМПЛЕКТ РЕКЛАМАЦИОННЫХ ДОКУМЕНТОВ.

4.1. Исполнитель направляет Заказчику комплект рекламационных документов, оформленных на русском языке, в следующем составе:

4.1.1. Акт 2315 (оформляется в соответствии с инструкцией Приложение № 8);

4.1.2. Инвойс с указанием номера, модели трактора, номера и даты Акта 2315 при необходимости;

4.1.3. Документ, подтверждающий стоимость комплектующих изделий, а также материалов, израсходованных при выполнении

without pay, with justification of refusal for each type the return document. The Contractor shall correct reporting documentation and re-send it to the Customer not later than in three (3) working days from the date of return of documents. Conclusion of the Customer due to repeatedly presented set of documents is final.

3.3. To make a request to the Contractor for parts and assembly component, failed during the warranty period, to determine the causes of the failure and the developing of measures for their elimination.

3.4. To direct, if it is necessary, to the Contractor the Customer's technician to solve technically complicated problem.

3.5. To check the quality of the work and services of the Contractor under present Contract, and also, the basic recording documents and the reasonability of costs due to executing of present Contract.

3.6. To provide the Contractor during the term of validity hereof, methodological and consultative assistance on matters connected to the realization of conditions of this Contract.

3.7. To provide Contractor with norms and specifications necessary for operation under present Contract, and also timely inform of all changes, included to the required documentation.

4. SET OF RECLAMATION DOCUMENTS.

4.1. The Contractor shall send to the Customer a set of reclamation documents filled in Russian, as follows:

4.1.1. Act 2315 (filled in accordance with the instruction Appendix № 8);

4.1.2. Invoice with the number of model of tractor, number of tractor and dates of the Act 2315, if necessary;

4.1.3. Document confirming the cost of components and materials used in the execution of work (Invoice, packing list or other documents established by the legislation);

работ (инвойс, товарная накладная, или иные установленные законодательством документы);

4.1.4. Документ, подтверждающий расходы, связанные с оказанными услугами 3-ми лицами (в соответствии с п.2.18 настоящего Договора);

4.1.5. Акт приемки выполненных работ с калькуляцией затрат на восстановление Продукции (устранение отказа) с указанием номера и даты (Приложение № 7) – 2 экз.

4.2. Правильное оформление и предоставление документов в установленные сроки является обязательным условием оплаты работ исполнителя заказчиком.

5. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

5.1. Исполнитель использует при гарантийном обслуживании и при предпродажном сервисе запасные части, купленные у Заказчика, либо в исключительных случаях у поставщиков, согласованных с Заказчиком. Для этого Исполнитель направляет Заказчику письменный запрос на согласование приобретения необходимых запасных частей у сторонней организации и по ценам, не превышающим цену, действующую у Заказчика на момент их замены.

Стоимость запасных частей, использованных в нарушение настоящего пункта, не возмещается.

5.2. Заказчик отгружает Исполнителю запасные части в течение 2 рабочих дней со дня поступления заявки от Исполнителя для восстановления гарантийной Продукции, при условии отсутствия необходимых запчастей в неснижаемом фонде запасных частей по вине Заказчика. Доставка запасных частей осуществляется за счет Исполнителя.

5.3. Состав неснижаемого фонда запасных частей по номенклатуре и количеству рекомендует Заказчик с учетом информации о гарантийном парке Продукции в Регионе.

5.4. В случае если фактический состав неснижаемого фонда запасных частей у Исполнителя по номенклатуре и количеству не соответствует рекомендованному Заказчиком, вся ответственность за сверхнормативный простой гарантийной Продукции ложится на Исполнителя.

4.1.5. Document confirming the expenses connected with the services provided by third party (in accordance with article 2.18 hereof);

4.1.5. Acceptance certificate for work performed with a calculation of repair of Product (fault repair) with number and date (Appendix № 7) - 2 copies.

4.2. Proper filling and presentation of documents in established period is a mandatory condition of payment of works of the Contractor by the Customer.

5. SPARE PARTS

5.1. The Contractor uses spare parts in the warranty service and pre-sales service purchased by the Customer, or in exceptional cases, the suppliers, agreed with the Customer. To the effect, the Contractor shall send the Customer a written request for approval of the purchasing of the necessary spare parts from a third party and at prices not exceeding the price valid at the Customer at the time of its replacement.

The cost of spare parts, used in defiance of this paragraph, shall not be reimbursed.

5.2. The Contractor loads spare parts to the Customer within 2 working days of receipt of the application from the Contractor for repair guarantee Product, in the case of absence of the necessary spare parts in the stabilize stock of spare parts due to the fault of the Customer. The Contractor carries out delivery of spare parts.

5.3. The list of the stabilize stock of spare parts with the nomenclature and quantity is recommended by the Customer with information about the warranty park of Product in Region.

5.4. In case if the actual list of the stabilize stock of spare parts of the Contractor under the nomenclature and the quantity does not match to the recommended one by Customer, the responsibility for excessive downtime of guarantee Product falls on the Contractor.

6. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

6.1. Заказчик возмещает Исполнителю следующие затраты, связанные с устранением производственных и конструктивных отказов Продукции в гарантийный период эксплуатации:

6.1.1. трудозатраты в количестве, определяемом в соответствии с Классификатором отказов (Приложение № 4), НДС не облагается;

6.1.2. стоимость, использованных при устранении отказов, запчастей (сумма НДС, затраченная при покупке деталей, отдельной строкой не указывается);

6.1.3. стоимость доставки запасных частей до Потребителя, а также затребованных Заказчиком для исследования причин отказов в лабораториях Заказчика (тарифы определяются согласно Приложению № 6).

6.2. Заказчик возмещает Исполнителю стоимость доработки Продукции на основании письменного указания Заказчика.

6.3. Заказчик возмещает Исполнителю стоимость по подконтрольной эксплуатации опытной Продукции на основании письменного указания Заказчика.

6.4. Заказчик производит расчеты по настоящему Договору в течение календарного месяца с момента поступления комплекта рекламационных документов. Валюта Договора и валюта платежа – ____. Расчет производится перечислением денежных средств на расчетный счет «Исполнителя» указанный в настоящем договоре. Моментом оплаты считается дата списания денежных средств с корреспондентского счета банка «Заказчика».

6.5. При расчете стоимости трудозатрат по пунктам 6.1.1., 6.2., 6.3. настоящего договора Стороны принимают стоимость одного часа трудозатрат _____ (_____) _____.

6.6. Исполнитель оплачивает стоимость запасных частей и расходов, связанных с их доставкой до Исполнителя, в случае не предоставления комплекта рекламационных документов в течение 30 дней со дня отправки запасных частей Исполнителю. При этом Исполнитель производит оплату в течение 5 рабочих дней с момента выставления документов на оплату.

6.7. Заказчик не принимает и не оплачивает работы, выполненные с

6. TERMS OF PAYMENT

6.1. The Customer reimburses to the Contractor the following expenses associated with fault repair of manufacturing and constructional failures of Product in the warranty period:

6.1.1. labor costs in an amount determined in accordance with the Classification system of failures (Appendix № 4), VAT exempt;

6.1.2. the price of parts, used in the fault repair (VAT, spent by purchasing parts is not specified separately);

6.1.3. cost of delivery of spare parts to Consumers, as well as requested ones by the Customer, to investigate the causes of failures in the Customer's laboratories (rates are determined in accordance with Appendix № 6).

6.2. The Customer reimburses the cost of modification of Product based on the written instructions of the Customer to the Contractor.

6.3. The Customer reimburses the cost of under-control operation of Product based on the written instructions of the Customer to the Contractor.

6.4. The Customer makes payments under this Contract within one calendar month from the date of receipt of complete set of reclamation documents. Currency of Contract and payment currency - the ____. The calculation is made by transfer of facilities to the account of “Contractor” specified in present contract. The moment of payment is the date of debiting the account from corresponding account number of “Customer”.

6.5. For the calculating labor costs due to the articles 6.1.1., 6.2., 6.3. of present Contract the Parties accept the cost of one hour of labor _____ (_____) _____.

6.6. The Contractor pays the cost of spare parts and the costs associated with its delivery to the Contractor, in case if set of reclamation of documents is not directed to Customer within 30 days from the date of dispatching of spare parts to the Contractor. At that, the Contractor makes a payment within 5 working days from the date of extension payment documents.

6.7. The Customer does not accept and does not pay for work performed with breach of the

нарушением условий настоящего договора, в том числе Заказчик не принимает и не оплачивает комплекты рекламационных документов, поданные с нарушением сроков, установленных настоящим договором, некомплектные документы, документы, оформленные ненадлежащим образом.

7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

7.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором, виновная Сторона возмещает другой Стороне понесенные убытки в размере прямого действительного ущерба. Косвенные убытки и утерянная прибыль не подлежат возмещению.

7.2. В случае нарушения Исполнителем обязательств по постановке Продукции на гарантийный учет и обязательств по гарантийному обслуживанию, Исполнитель обязан уплатить по требованию Заказчика штраф в размере 2% дилерской скидки за единицу Продукции, в отношении которой допущено нарушение.

7.3. В случае неоднократного или существенного нарушения Исполнителем обязательств по настоящему Договору Заказчик вправе приостановить исполнение своих обязательств по настоящему Договору, либо расторгнуть его в одностороннем порядке, направив Исполнителю соответствующее письменное уведомление за 14 дней до момента расторжения.

8. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

8.1. Споры или разногласия, возникающие между Сторонами при исполнении настоящего Договора или в связи с ним, разрешаются путем переговоров.

8.2. В случае невозможности разрешения споров и разногласий путем переговоров, они подлежат рассмотрению в Арбитражном суде Санкт-Петербурга и Ленинградской области. Условия настоящего договора подчиняются материальному праву Российской Федерации.

8.3. Соблюдение досудебного претензионного порядка урегулирования споров и разногласий обязательно. Срок

terms of this contract, as well, the Customer does not accept and does not pay for sets of reclamation documents filed in violation of the time limits set by this Contract, for incomplete documents sets, documents filled improperly.

7. LIABILITY OF THE PARTIES

7.1. In the case of non-performance or improper performance of obligations under this Contract, the responsible Party shall compensate to the other Party losses, incurred in the amount of actual direct damages. Indirect damages and lost profits are non-refundable.

7.2. In case of violation of obligations on warranty registration of the Product and obligations for the warranty maintenance by the Contractor, the Contractor is obliged to pay at the request of the Customer a penalty of 2% of dealer discount per unit of Product, concerning of which committed violation.

7.3. In the case of repeated infringement or fundamental breach by the Contractor of obligations under this Contract, the Customer has a right to suspend performance of its obligations under present Contract or unilaterally terminate the Contract by directing appropriate written notice to the Contractor within 14 days prior to the date of termination.

8. SETTLEMENT OF DISPUTES

8.1. Disputes or disagreements between the Parties in the execution of this Contract or in connection with it shall be settled by negotiations.

8.2. In case of failure to settle disputes and disagreements by the way of negotiations, they shall be referred to the Arbitration Court of St. Petersburg and Leningrad Region. The terms of present Contract are under the substantive law of the Russian Federation.

8.3. Compliance of the pre-trial complaint procedure of adjustment of disputes and disagreement is obligated. Review duration of the reclamation - 10 days from the date of receipt.

рассмотрения претензии – 10 дней со дня получения.

9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

9.1. Все изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменной форме и являются неотъемлемой частью настоящего Договора после подписания их уполномоченными представителями обеих Сторон.

9.2. Формы документов, отчетов, инструкции, регламенты работ и услуг по настоящему Договору, подписанные Заказчиком и переданные Исполнителю, обязательны для исполнения и не требуют согласования между Сторонами.

9.3. Документы, переданные посредством факсимильной и электронной связи, имеют законную силу и обязательны для исполнения Сторонами при условии последующего в течение месяца обмена их оригиналами.

9.4. Настоящий Договор составлен и подписан в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой стороны, при этом указанные Приложения являются его неотъемлемыми частями.

9.5. Стороны не вправе передавать третьему лицу обязательства по настоящему договору без письменного согласования с другой стороной.

9.6. К настоящему договору прилагаются:

Приложение № 1 Форма отчетности о гарантийном парке

Приложение № 2 Сообщение об отказе

Приложение № 3 Форма Акт ф.2315

Приложение № 4 Классификатор отказов

Приложение № 5 Рекомендуемый неснижаемый фонд запасных частей

Приложение № 6 Тарифы на транспортные расходы

Приложение № 7 Форма Акта приемки

Приложение № 8 Инструкция по заполнения акта ф. 2315

Основные термины

10. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

9. OTHER TERMS AND CONDITIONS

9.1. All changes and additions to this Contract shall be made in writing form and are an integral part of this Contract after the signing by the authorized representatives of both Parties.

9.2. Forms of documents, reports, instructions, rules of procedure and services under this Contract, signed by the Customer and sent to the Contractor are binding and do not require an agreement between the Parties.

9.3. Documents sent by fax and electronic communication are valid and binding by the Parties, on condition of the exchange of its originals for a month.

9.4. Present Contract is made and signed in two copies, having equal legal force, one copy for each party, herein specified Appendixes are its integral parts.

9.5. The parties may not transfer obligations under present Contract to a third party without the written agreement with the other party.

9.6. Attachments to the preset Contract i:

Appendix № 1 Reporting form of warranty park

Appendix № 2 Failure report

Application № 3 Act f.2315

Appendix № 4 Classification system of failures

Appendix № 5 Recommended Minimum number of spare parts stock

Appendix № 6 Tariffs for transportation expenses

Appendix № 7 Acceptance certificate for work performed

Appendix № 8 Instruction for filling the act f. 2315

Basic terms

10. CONTRACT VALIDITY PERIOD

10.1. Настоящий Договор действует с момента его подписания сторонами до 31.12.201_г., в части неисполненных Сторонами обязательств до полного их исполнения.

10.2. Настоящий Договор может быть расторгнут соглашением Сторон, а также в иных случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

10.1. Present Contract is valid from the date of its signing by the parties to 31.12.201_, in terms of unexecuted obligations by the Parties to their complete execution.

10.2. Present Contract may be terminated by agreement of the Parties, as well as on other occasions sat forth by Russian legislation.

11. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Заказчик:

АО «Петербургский тракторный завод»
Российская Федерация, 198097,
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, д.47
Тел./факс +7 (812) 302-62-77
e-mail: garant-sptz@sptz.kzgroup.ru
ИНН/ КПП 7805059867/ 780501001
ПАО «Банк «Санкт-Петербург»
Р/с 40702810845000001963
К/с 30101810900000000790
БИК 044030790

Заместитель директора по качеству

_____

А.А. Соколов

Исполнитель:

11. DETAILS OF THE PARTIES

Customer: **Исполнитель:**

JSC "Petersburg tractor factory"
The Russian Federation, 198097,
St. Petersburg, av. Stachek, 47
Tel. / Fax +7 (812) 302-62-77
e-mail: garant-sptz@sptz.kzgroup.ru
TIN / RRC 7805059867/ 780501001
PJSC "Bank" Saint-Petersburg"
S.A. 40702810845000001963
Cor. account 30101810900000000790
RCBIC 044030790

Deputy Director Quality Assurance

_____

AA Sokolov

Contractor:

Appendix 1
to the Contract № 94361 / ГО-
Warranty and service
_____2016
Reporting Form for warranty park

" " _____2016

Reporting form of warranty park JSC "Petersburg tractor factory"
in Region _____

№	Machine model	Serial numbers of machine, engine, transmission, pump drive gear box, tc (torque converter)	Running time, moto hour	Type of sale (Rosagroleasing, dealer)	The date of receiving machine by the consumer	The date of registration of machine	The date of expiration of the warranty period	№ and the date of the warranty contract with the consumer	The date of arrival of machine on destination station	Address of consumer
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
		machine _____ engine _____ front axle _____ back axle _____ transmission_____ pump drive gear box, tc (torque converter)_____								
		machine _____ engine _____ front axle _____ back axle _____ transmission_____ pump drive gear box, tc (torque converter)_____								

Manager service department _____

Customer _____ Contractor _____

Appendix 2
to the Contract № 94361 / ГО-
Warranty and service
_____2016

Failure report

№ ____ dt ____

Service center (Contractor): _____ **Contract of warranty & service**

Address: _____ 94361/ГО- ____ dt ____

Contact number: _____ @ _____

Owner (Consumer): _____

Address: _____

Contact number: _____ @ _____

Tractor, model _____ **S/N** _____ Date of warranty registration of tractor _____

Engine, model _____ **S/N** _____ Date of commissioning of tractor _____

Running time, m/h _____ Date of tractor failure _____

Maintenance support by ○ Service center ○ Consumer ○ Third party contractor

Failure (mode, defect area, external fault symptom)

Fail assembly component (system, device)

Name _____ Notation _____ S/N _____

Work type

- ○ Seeding
- ○ Tilling
- ○ Transport
- ○ Harrowing
- ○ Cultivating
- ○ Disking
- ○ Not applicable with manual / instruction
- ○ Other _____

Agricultural equipment model

Running

- ○ done
- ○ in progress
- ○ not done

Maintenance support

- ○ done
- ○ partly
- ○ not done

Security sealing of fuel injection pump

- ○ not broken
- ○ broken
- ○ not available

Execution of rules of exploitation

* Failure report should be send to the address of manufacturing factory:
JSC "Peterburgsky tractorny zavod"
ave. Stachek 47, Saint-Petersburg, 198097, Russian Federation
Tel: +7 (812) 302-62-77
E-mail: garant-sptz@sptz.kzgroup.ru

Customer _____ Contractor _____

Appendix 3
to the Contract № 94361 / ГО-
Warranty and service
_____2016

Act f. 2315 № ☐ at ☐
to failure report № ☐ at ☐

Date of maintenance check of tractor ☐ Date of recovering of tractor ☐

For recovering of tractor

○ **need**
○ **use**

System, assembly component, part/detail

1.	Notation	☐	Name	☐	Qty, pcs	☐
2.	Notation	☐	Name	☐	Qty, pcs	☐
3.	Notation	☐	Name	☐	Qty, pcs	☐
4.	Notation	☐	Name	☐	Qty, pcs	☐
5.	Notation	☐	Name	☐	Qty, pcs	☐
6.	☐					

Conclusion

☐

Representative of owner (Consumer)

position signature lastname

LS

Representative of service center (Contractor)

position signature lastname

LS

Representative of manufacturing factory (Customer)

position signature lastname

Service is provided by the Contractor in a proper way. Consumer has no claims on quality and amount of rendered service.
Present act is made in (three) 3 copies of equal legal force, one for each party.

Party in fault

☐

Approved by

Deputy Director Quality Assurance
A. A. Sokolov _____

" " _____ 20 г.

Customer _____ Contractor _____

Appendix 4
to the Contract № 94361 / ГО-
Warranty and service
_____2016

Classification system of failures of tractors “Kirovets”
CONTENTS

Customer _____ Contractor _____

9.3. Exhaust system
9.4. Fuel tank group
9.5. Engine control
9.6. Starting aid
9.7. Generator drive
10. Cabine and elements of package
10.1. Cabine
10.2. Air conditioning system
10.3. Lining
10.4. Details of fixing of electrical equipment, devices and other equipment, panels, instrument panel

Classification system of failures of tractors "Kirovets" K-744, K-744P1, K-744P2, K-744P3 sets groups of complexity of failures and costs of operational time and work for elimination of their consequences.

Groups of complexity of failures are determined in accordance with branch standard OST 70.2.8-82 due to design features of considered tractors.

Classification system of failures of tractors “Kirovets”

Name of element constituent, place of installation	Failure mode of element constituent	Remedy of the consequences of failure and the list of additionally replaced components	Working hour
1	2	3	4
1. System carriers			
1.1.	**Pin-jointed frame**		
1.1.1.	Bolts of fixing of horizontal hinge cover	unfastening	tightening	0,1
1.1.2.	Wedge of fixing of lead-lag axis	excessive wear	replacement	0,1
1.1.3.	Axle, bushing, washer, belt of lag hinge	excessive wear	replacement	0,6
1.1.4.	Collar of horizontal hinge (back along the path)	breakup	replacement	1,4
1.1.5.	Bolts of fixing of horizontal hinge cover	abruption	replacement	1,2
1.1.6.	Pipe	excessive wear	replacement	15
2. Electrical equipment				
2.1.	**Generator**			
2.1.1.	Generator	failure	replacement	0,5
		locking, burnout of wrap	replacement	1,6
		diode breakdown of rectifying device	replacement	0,8
2.1.2.	Bearing og generator	breakup	replacement	1
2.2.	**Starter**			
2.2.1.	Starter brush	excessive wear, burning	replacement	1,7
2.2.2.	Starter	failure	replacement	1,5

Customer _____ Contractor _____

		locking, burnout, abruption of wrap, insulation breakdown of collecting channel		
2.2.3.	Gear of starter	scoring	replacement	1,8

2.3. Regulating relay

2.3.1.	Regulating relay	failure, burnout of wrap of protection relay, breakdown of transistor or diode	replacement	0,3

2.4. Accumulator storage battery

2.4.1.	Accumulator storage battery	crack, breakup of accumulator jar, sulfatation or locking of plates	replacement	0,4

2.5. Lighting engineering

2.5.1.	Head-lamp	locking	isolation	0,5
2.5.2.	Side lamp	locking	isolation	0,3
2.5.3.	Directional signal	break of wire	replacement	0,3
2.5.4.	Interrupter switch of directional signal	burnout	replacement	0,1
2.5.5.	Blower motor	failure, burnout of wrap	replacement	0,4
		brush wear	replacement	0,3
2.5.6.	Blower motor of cabine	failure	replacement	0,3
		brush wear	replacement	0,1

2.6. Switching equipment

2.6.1.	Switch of mass	failure	replacement	1,4
2.6.2.	Gear reducer of screen wiper 521.3730	failure	replacement	0,5
2.6.3.	Switch of fan of cabine	Failure, burning of contact elements	replacement	0,3
2.6.4.	Wiring system	locking, abruption, burning of covering	replacement	0,5
2.6.5.	Relay of strater	failure	replacement	0,4

3. Devices

3.1. Tachomotometer

3.1.1.	Hour-meter CBH - 2 - 2	meter indication is missing, instable registration	replacement	0,5
3.1.2.	Speed indicator	failure	replacement	0,5

3.2. Indicators

3.2.1.	Oil pressure gage receiver, temperature gage receiver of water, oil	meter indication is missing, instable registration	replacement	0,2

3.3. Sensors

3.3.1.	Oil pressure gauge sending unit of transmission gear box		replacement	0,2
3.3.2.	Oil pressure gauge sending unit of engine		replacement	0,2
3.3.3.	Clogging sensor of pressure filter		replacement	0,2
3.3.4.	Coolant temperature sensor		replacement	0.2

Customer _____ Contractor _____

4. Engine ЯМЗ-238НД5

4.1. Cylinder head

4.1.1.	Cylinder head plug	resistance weakness	replacement	0,2
4.1.2.	Cylinder head mounting stud	fixing weakness	tightening	0,4
4.1.3.	Cylinder head cap gasket	breakup	replacement	0,2
4.1.4.	Screw bolt of balancing lever	truncation	replacement	0,3
4.1.5.	Exhaust collecting channel	breakup	replacement	0,8
4.1.6.	Mounting stud of exhaust collecting channel	break	replacement	0,2
4.1.7.	Gasket of exhaust collecting channel	burning	replacement	0,2
4.1.8.	Cover of cylinder head	crack, breakup	replacement	0,3
4.1.9.	Tube supplying lubricant to the valve motion	break, crack	welding	0,8
4.1.10.	Cylinder head assembly	crack, wear	replacement	3,0
4.1.11.	Barrel of jet	resistance weakness	replacement	1,0
4.1.12.	Seating of exhaust valve	wear, breaking-off	replacement	2,0
4.1.13.	Gasket of cylinder head	burning, breakup	replacement	3,0
4.1.14.	Inlet valve	wear, urning	replacement	2,0
4.1.15.	Exhaust valve, Inlet valve	breakup	sperrung	2,4
4.1.16.	Inner spring of valve	breakup	replacement	0,4
4.1.17.	Directive bushing of valve	wear, breakup	replacement	2,0
4.1.18.	Axle, bushing of balancing lever valve	wear	replacement	0,3
4.1.19.	Balancing lever valve	prop failure	replacement	0,6

4.2. Cylinder block

4.2.1.	Mounting stud of cylinder block head	thread of screw loosening	replacement	0,4
4.2.2.	Pulley bolt cranked axle	fixing weakness	tightening	0,2
4.2.3.	Hold-down bolt of drain pan	fixing weakness	tightening	0,2
		abruption	replacement	0,3
4.2.4.	Cylinder block	blister, crack	welding without disassembly	2,0
4.2.5.	Front crankshaft oil seal	lose of stretchability	replacement	5,6
4.2.6.	Pusher ram	bend, wear	replacement	0,8
4.2.7.	Crankshaft pulley and keeper strip	wear, breakup	replacement	0,6
4.2.8.	Timing gear cover	breakup	replacement	6,1
4.2.9.	Gasket of timing gear cover	lose of stretchability	replacement	6,1
4.2.10.	Mounting stud of fixing of cylinder block head	breaking-down (drilling-out)	replacement	1,0
4.2.11.	Cylinder line bore and O-ring	wear, edge fin, crack	replacement	6,3

Customer _____ Contractor _____

			replacement	3,9
4.2.12.	Piston and piston ring kit	groove wear, breakdown of seal, burning	replacement	6,3
			replacement	3,9
4.2.13.	Connecting rod assembly and connecting-rod bearing	bend, twining	replacement	3,9
4.2.14.	Crankshaft	galling of antifriction metal (without removing of crankshaft)	scalping of center shaft	4,1
		breakup, wear	replacement	5,5
4.2.15.	Back crankshaft oil seal	oil running	replacement	10,2
4.2.16.	Rod cap bolt	abruption	replacement	2,5
4.2.17.	Sleeve bushing of crankshaft	breaking-off of antifriction metal	replacement	2,9
4.2.18.	Rim of flywheel	wear, скалывание зубьев	replacement	10,4
4.2.19.	Hold-down bolt of rim of flywheel	fixing weakness	tightening	10,4
4.2.20.	Camshaft	center shaft wear, valve lifting cam wear and spalling	replacement	9,8
4.2.21.	Camshaft gear	wear, breaking-off of gear	replacement	8,8
4.2.22.	Flywheel case	crack	replacement	8,0
4.2.23.	Fuel transfer pump drive gear and pressure oil pump gear	wear, breaking-off, spalling of gear	replacement	6,2
4.2.24.	Cylinder block	crack	replacement	34,0
4.2.25.	Cylinder-piston group	wear	replacement	40,0

4.3. Air supply system

4.3.1.	Hold-down bolt of turbo-compressor	fixing weakness	tightening	0,1
4.3.2.	Mounting bracket of air purifier	breakup of welding joint	welding	0,8
4.3.3.	Hub connection of air-filtering system	torque-retention loss	tightening	0,1
4.3.4.	Air feeder of air-filtering system	breakup, crack	welding	0,8
4.3.5.	Gasket of pipeline assembly	breakup, burning	replacement	0,3
4.3.6.	Turbo-compressor	failure	replacement	2,2
4.3.7.	Bearing, axle of turbo-compressor	wear, cramping	replacement	3,2
4.3.8.	Air purifier	failure	replacement	0,8
		Meltback of inertial device	replacement	1,4
4.3.9.	Body of Air purifier	breakup	replacement	1,9

4.4. Fuel-handling system

4.4.1.	Jet	coking and hanging of needle of distributing canal, misalignment	wash regulation	4,0

Customer _____ Contractor _____

4.4.2.	High-pressure pipeline and low-pressure pipeline	crack	replacement	0,1
4.4.3.	Fuel pump of high compression	parts wear and linking	replacement	2,4
		misalignment	regulation	3,4
4.4.4.	Variable timing device	breakup and wear	replacement	3,1

4.5. Lubricating system

4.5.1.	Primary refining lubrication filter	blinding of filter insert	replacement	0,2
4.5.2.	Indicator of lubrication filter	failure	replacement	0,3
4.5.3.	Retaining nut of dome of centrifugal lubrication filter	thread loosening	replacement	0,1
4.5.4.	Centrifugal filter	crack of body	replacement	0,9
		Break of rotor axle of filter	replacement	0,6
4.5.5.	Lubricant pump	failure	replacement	2,5
4.5.6.	Oil-pump drive gear	spalling of gear	replacement	2,7

4.6. Water-cooling system

4.6.1.	Hold-down bolt of fan propeller	fixing weakness	tightening	0,2
			replacement	0,3
4.6.2.	Fan belt of water pump drive	abruption	replacement	0,5
4.6.3.	Fan propeller	impeller breakup	replacement	0,5
4.6.4.	Water thermostat	failure	replacement	0,8
4.6.5.	Water thermostat case cover, water thermostat body gasket	failure	replacement	0,8
4.6.6.	Clutch actuation sensor of fan drive group	failure	replacement	0,2
4.6.7.	Water pump	failure	replacement	1,0
4.6.8.	Shaft, bearing, gasketed and other parts of water pump	wear, breakup	replacement	1,8
4.6.9.	Fan drive clutch	failure	replacement	4,3
4.6.10.	Part of fan drive clutch	wear, breakup	replacement	5,8
4.6.11.	Bearing part of stretching device	breakup	replacement	1,5

5. Transmission

5.1. Semipermanent coupling, pump drive gear box

5.1.1.	Hold-down bolts of pump drive gear box to gear case	fixing weakness	tightening	1,2
5.1.2.	Fittings of pump drive gear box	thread of screw breakdown	replacement	0,4
5.1.3.	Pump drive gear box	failure	replacement	7,1
5.1.4.	Gear case of pump drive gear box	breakup, crack, repair with disassembly	replacement	9,1
5.1.5.	Axle, gear, gear-type coupling	edge, crest removal, thread of screw breakdown	replacement	7,6

Customer _____ Contractor _____

5.1.6.	Full-floating coupling, splined bushing, gear-type coupling of pump drive gear box	crack, spalling of gear	replacement	7,8
5.1.7.	Angle coupling	crack	replacement	0,7
5.1.8.	Bearings	breakup, wear	replacement	8,2
5.1.9.	Clutch	breakdown, wear	replacement	6,8
5.1.10.	Gasket	breakdown, lose of stretchability	replacement	1,3
5.1.11.	Pump drive gear box mounting stud to flywheel case	abruption	replacement	1,0
5.1.12.	Flange 744P-1602033, 2256010-1600027	crest removal	replacement	1,5
5.1.13.	Semipermanent coupling	failure	replacement	7,9
5.1.14.	Hold-down bolts of fixing of semipermanent coupling to flywheel	breakdown of bolt	replacement	7,9

5.2. Gimbal gear

5.2.1.	Hold-down bolts of flanegs of drive shafts	fixing weakness	tightening	0,3
		abruption	replacement	0,6
5.2.2.	Hold-down bolts of intermediate bearing to joint pipe	fixing weakness	tightening	0,2
5.2.3.	Drive shaft of front axle	curling, breakdown, wear of mounting seats of bearings	replacement	1,0
5.2.4.	Drive shaft of back axle	curling, breakdown, wear of mounting seats of bearings	replacement	0,6
5.2.5.	Drive shaft of transmission gear box	curling, breakdown, wear of mounting seats of bearings	replacement	0,7
5.2.6.	Front drive shaft	curling, breakdown, wear of mounting seats of bearings	replacement	1,3
5.2.7.	Cross, bearing of drive shafts	breakdown, wear	replacement	1,6
5.2.8.	Intermediate bearing	failure	replacement	7,6
5.2.9.	Body of intermediate bearing	breakdown	replacement	9,4
5.2.10.	Axle, barrel of intermediate bearing	breakdown, wear mounting seats	replacement	2,6
5.2.11.	Bearings	breakdown	replacement	2,6
5.2.12.	Cover, gasket	breakdown	replacement	2,2

5.3. Transmission gear box

5.3.1.	Gear shift mechanism hook	breakup	replacement	0,8
5.3.2.	Pressure reducing valve	tearing	replacement	1,0
5.3.3.	Oil supply fitting to actuator of brakes - synchronizing device	fixing weakness	tightening	0,6
5.3.4.	Transmission gear box hydraulic system line	crack, breakup	replacement	1,0
		breakup of welding joint	welding	1,0
5.3.5.	Hose transmission gear box hydraulic system	tear-out of termination	replacement	1,0

5.3.6.	Transmission filter	breakup of filter insert	replacement	1,0
5.3.7.	Drain control pedal	scoring, breakdown of spring	replacement	0,5
5.3.8.	Driving of clutch controls of transmission gear box	failure	replacement	0,6
5.3.9.	Hooks of main driving link	breakdown	replacement	0,6
5.3.10.	Mechanical seal of drive shaft 1, 4 transmission	wear, breakup	replacement	3,0
5.3.11.	Oil pipeline ringУ-30х25-3	edge, breakup	replacement	3,0
5.3.12.	Shoe of brake synchronizing device	wear	replacement	1,5
5.3.13.	Lubricant pump НМШ-25	failure, blocking	replacement	2,6
5.3.14.	Gear shift mechanism	failure, blocking	replacement	1,3
5.3.15.	Driving of clutch controls of transmission gear box	breakup, wear	replacement	1,2
5.3.16.	Gaskets ЛК БСК 75-100-12/14 of drive shaft	lose of stretchability, breakup	replacement	1,2
5.3.17.	Gaskets ЛК БСК 110-135-12/14 of distributing shaft	lose of stretchability	replacement	1,5
5.3.18.	Case, bottom half, top half	crack, equiring recovery without disassembling	welding	1,5
5.3.19.	Gearbox pan	breakdown	replacement	2,0
5.3.20.	Hold-down bolts of gearbox absorber module	abruption, truncation	replacement	3,1
5.3.21.	Transmission gear box		replacement	12,7
5.3.22.	Driving shaft assembly		replacement	14,6
5.3.23.	Driving shaft	truncation, breakup, wear of crests and mounting seats of bearings	replacement	19,0
5.3.24.	Friction of 1st transmission	buckling or wear of friction discs over the limit value	replacement	16,5
	2nd transmission		replacement	17,5
	3rd transmission		replacement	18,5
	4th transmission		replacement	16,5
5.3.25.	Driving shaft support bearing	breakdown	replacement	17,5
5.3.26.	Load-carrying shaft	breakup, truncation	replacement	21,0
5.3.27.	Gears, clutches, bearings of load-carrying shaft	spalling of gears, wear of gears, breakdown of bearing	replacement	21,0
5.3.28.	Transmission shaft	breakup, wear of crests and mounting seats	replacement	18,0
5.3.29.	Gears, clutches, bearings of transmission shaft	spalling of gears, wear of gears, breakdown of bearing	replacement	18,0
5.3.30.	Reverse gear	spalling of gears	replacement	18,0
5.3.31.	Distributing shaft	breakup, wear of crests and mounting seats	replacement	18,0

Customer _____ Contractor _____

5.3.32.	Gears, clutches, bearings of distributing shaft	spalling of gears, wear of gears, breakdown of bearing	replacement	18,0
5.3.33.	Pump drive stub shaft	breakup	replacement	14,6
5.3.34.	Gears, clutche of pump drive stub shaft, gears of bevel gear speed reducer of pump actuator	spalling of gears, bearing failure, curling of gears	replacement	14,6
5.3.35.	Case, bottom half, top half	crack, wear of friction discs over the limit value	replacement	36,0
5.3.36.	Shafts: driving, load-carrying, transmission, distributing.	wear of friction discs over the limit value	replacement	21,0

5.4. Driving axles

5.4.1.	U-bolt of back driving axle	abruption	replacement	0,9
5.4.2.	U-bolt of front driving axle	abruption	replacement	1,4
5.4.3.	Rear-axle drive		replacement	6,0
5.4.4.	Differential axle	twining	replacement	1,0
		wear	replacement	0,5
5.4.5.	Axle casing assembly	crack, recovery without disassembling	welding	0,2
5.4.6.	Planet gear	spalling of gears, breack down	replacement	3,2
5.4.7.	Garrier gear assembly	failure	replacement	3,0
5.4.8.	Gasket of Garrier gear	breakdown	replacement	3,0
5.4.9.	Crown gear	wear, spalling of gears, bearing of crests	replacement	3,5
5.4.10.	Differential gear	spalling of gears	replacement	0,5
5.4.11.	Gaskets of rear-axle drive	breakdown	replacement	6,5
5.4.12.	flange assembly of axle drive	wear of crests	replacement	0,9
5.4.13.	Spherical roller bearing of rear-axle drive hub	breakdown	replacement	6,5
5.4.14.	Spherical roller bearing garrier gear cover	breakdown	replacement	0,2
5.4.15.	Driving axle		replacement	8,7
5.4.16.	Axle drive with differential gear		replacement	11,8
5.4.17.	Double-deck tapered bearing of Axle drive with differential gear	breakdown	replacement	15,8
5.4.18.	Final drive casing	тcracks, breakdown, wear of mounting seats	replacement	15,8
5.4.19.	Beveloid gear driven and driving	wear, breakup	replacement	15,8
5.4.20.	Axle casing	breakdown,crack	replacement	12,8

5.5. Power takeoff mechanism

5.5.1.	Hold-down bolts of clutch and single speed reducing gear	unfastening	tightening	0,1

Customer _____ Contractor _____

5.5.2.	Covers, gaskets, plug fitting, located outside of the coupler and a single speed reducing gear	breakdown	replacement	0,5
5.5.3.	Hydraulic hose of power takeoff mechanism	breakup, abrasion, tear-out of termination	replacement	0,5
5.5.4.	Hydraulic system line of power takeoff mechanism	breakup, crack, abrasion	welding	0,8
5.5.5.	Hold-down bolts of axle drive shafts	unfastening	tightening	0,1
		abruption of bolts	replacement	0,6
5.5.6.	Single speed reducing gear	failure	replacement	1,5
5.5.7.	Coupling connecting	failure	replacement	1,8
5.5.8.	Axle drive shaft of single speed reducing gear	failure	replacement	0,7
5.5.9.	Single speed reducing gear of coupling connecting	failure	replacement	0,7

6. Driving system

6.1. Wheels

6.1.1.	Clamp of wheel	breackup	replacement	0,15
6.1.2.	Wheel retaining nut	truncation	replacement	0,1
6.1.3.	Mounting stud of wheel crown	truncation	replacement	0,15
6.1.4.	Wheel crown	breakup, crack	replacement	3,4

6.2. Tires

6.2.1.	Back wheel assembly	Crack, breakdown	replacement	1,0
6.2.2.	Front wheel assembly	Crack, breakdown	replacement	1,2
6.2.3.	Tire	breakup, crack, wear of grip hooks, tread separation	replacement	3,4
6.2.4.	Chamber	breakup, break out of tap	replacement	3,4

7. Swing control of tractor and wheel drag

7.1. Swing control of tractor

7.1.1.	Steering column assembly	unfastening	tightening	0,3
7.1.2.	steering wheel	crack, breakup	replacement	0,3

7.2. Hydraulic system of steering gear

7.2.1.	Hydraulic control surface	failure	replacement	2,3
7.2.2.	High-pressure hose of steering control system	breakup, tear-out of termination, abrasion	replacement	0,5
7.2.3.	Hydraulic control line of tractor swing control	crack, breakup, abrasion	welding	0,8
7.2.4.	Priority valve	failure	replacement	1,5
7.2.5.	Filter of hydraulic tank fixing strap case	breakup, abrasion	replacement	0,3
7.2.6.	Fluid amplifier	failure	replacement	3,7
7.2.7.	Hydraulic tank	crack	replacement	3,0
7.2.8.	Steer pump assembly	failure	replacement	3,0
7.2.9.	Swing cylinder assembly	failure	replacement	2,0

Customer _____ Contractor _____

7.2.10.	Seal case of swing cylinder	breakdown, edge fin	replacement	2,5
7.2.11.	Flow control regulator	failure	replacement	1,5
7.2.12.	Pressure filter		replacement	0,5

7.3. Wheel brakes

7.3.1.	Actuator chamber assembly type 24/24, type 30	failure	replacement	0,5
7.3.2.	Parts of brake lever	wear, breakup	replacement	1,0
7.3.3.	Brake drum, brake cheek, strap, wheel brake knuckle	wear, edge fin, crack	replacement	6,5
7.3.4.	Brake shoe fulcrum pin of brake spring	breakup,wear	replacement	6,5

7.4. Hand brake

7.4.1.	Break chamber with spring brake type 24/24	failure	replacement	0,5
7.4.2.	Hand brake valve	failure	replacement	0,8

7.5. Air system brake gear

7.5.1.	Pressure reducer 100-3512010	failure	replacement	0,5
7.5.2.	Valve KP22	truncation	replacement	0,2
7.5.3.	Security valve	failure	replacement	0,2
7.5.4.	Hoses of air system and water and oil supply to compressor	abrasion, breakup	replacement	0,5
7.5.5.	Pipe connections of air system and water and oil supply to compressor	abrasion, cracks	welding	0,8
7.5.6.	Compressor drive belt	breakup	replacement	0,5
7.5.7.	Compressor hold-down bolt	unfastening	tightening	0,1
7.5.8.	Compressor pulley	crack	replacement	2,0
7.5.9.	Compressor assembly	failure	replacement	1,2
7.5.10.	Brake valve of back action reaction	failure	replacement	1,2
7.5.11.	Two-section brake valve	failure	replacement	2,5
7.5.12.	Receiver	failure	replacement	1,2
7.5.13.	Speed valve	failure	replacement	0,5

8. Hydraulic hinged system

8.1. Devices of hydraulic hinged system

8.1.1.	Recirculation valve of distributer	sticking, blocking	replacement	0,6
8.1.2.	Handle of distributer	breakup	replacement	0,6
8.1.3.	High-pressure hose of attachable equipment system	breakup, tear-out of termination	replacement	0,5
8.1.4.	Pipe connections of attachable equipment system	crack	welding	0,8
8.1.5.	Locking and breaking coupling of attachable equipment system	failure	replacement	0,15

Customer _____ Contractor _____

8.1.6.	Pump assembly	failure	replacement	3,0
8.1.7.	Hydraulic distributor	blocking of control valve	replacement	4,3
		down	wash, regulation	5,0
8.1.8.	Control wire of distributive valve	failure	replacement	0,8
8.1.9.	Actuator attachable equipment system assembly	failure	replacement	2,0

8.2. Hinged system

8.2.1.	Check, pin, spring, stopper, ring, axle and other. additional parts of hitch mechanism	breakup or wear	replacement	0,1
8.2.2.	Tawing hook of hydroficated hook	breakup, wear	replacement	0,5
8.2.3.	Hitch clevis	breakdown	replacement	0,1
8.2.4.	Disk spring of hook	sagging	replacement	1,0
8.2.5.	Center track rod assembly	failure	replacement	1,0
8.2.6.	Lever shaft	wear, bearing of crests	replacement	2,1
8.2.7.	Shackle stud with pipe	breakup of pipe	replacement	2,2
8.2.8.	Disk spring	breakdown	replacement	2,0
8.2.9.	Main level left and right	breakup	replacement	0,5
8.2.10.	Left and right level	breakup	replacement	0,5
8.2.11.	Hydroficated hook spar	breakup or crack	replacement	1,0

9. Auxiliary equipment of engine

9.1. Water radiator

9.1.1.	Fixing bolts of water radiator	unfastening	tightening	0,1
		abruption of bolts	replacement	0,5
9.1.2.	Air-steam relief valve of surge drum	failure	replacement	0,04
9.1.3.	Hoses of engine cooling system	breakup, abrasion	replacement	0,5
9.1.4.	Pipe connections of engine cooling system	crack, breakup, abrasion	welding	0,8
9.1.5.	Water radiator	core plugging	blowing-down	1,0
9.1.6.	Water radiator assembly		replacement	3,2
9.1.7.	Radiator core	crack of pipe	replacement	4,2
			soldering	6,7
9.1.8.	Radiator top tank	corrosive destruction	replacement	3,5
		mechanical damage	soldering (without removal)	1,0
9.1.9.	Radiator bottom tank	corrosive destruction	replacement	3,5
		mechanical damage	soldering (without removal)	1,0
9.1.10.	Surge drum	corrosive destruction	replacement	1,2
9.1.11.	Radiator	leakage	replacement	4

9.2. Oil-filled radiator

9.2.1.	Fixing bolts of oil-filled radiator	unfastening	tightening	0,1
		abruption of bolts	replacement	0,5
9.2.2.	Hoses of engine lubricating system	breakup, abruption	replacement	0,5
9.2.3.	Pipe connections of engine lubricating system	crack, breakup, abruption	welding	0,8
9.2.4.	Oil-filled radiator	cracks	replacement	1,1
		breakup	replacement	1,1

9.3. Exhaust system

9.3.1.	Bellow	burn-out	replacement	0,8
9.3.2.	Exhaust manifold gasket	burn-out	replacement	0,6
9.3.3.	Fixing bolts of bellow	unfastening	tightening	0,1
		abruption	replacement	0,1

9.4. Fuel tank group

9.4.1.	Fuel tank	leakage	welding	5

9.5. Engine control

9.5.1.	Accelerator pedal	failure	replacement	1.5

9.6. Starting aid

9.6.1.	Starting heater			
9.6.1.	Blower motor	failure	replacement	2,5

9.7. Generator drive

9.7.1.	Drive belt	breakdown	replacement	0,5

10. Cabine and elements of package

10.1. Cabine

10.1.1.	Right and left door	cracks	replacement	0,5
10.1.2.	Right and left lock assembly	breakdown	replacement	0,9
10.1.3.	Right and left window opener assembly	breakdown	replacement	0,9
10.1.4.	Door glass	breakdown	replacement	2.,0
10.1.5.	Wiper group	breakdown	replacement	0,3
10.1.6.	Cabine windscreen	breakdown	replacement	5
10.1.7.	Cabine rear screen	breakdown	replacement	3
10.1.8.	Mirror bracket	breakup	welding	0,5
10.1.9.	Fixing bolts of cabine	unfastening	tightening	0,8
10.1.10.	Seat upholstery	breakup	replacement	0,1
10.1.11.	Cabine assembly	breakdown of walls and floor of cabine	replacement	4,2
		cracks of load-carrying element over the limit value	replacement	4,2
10.1.13.	Fixing bolts of cabine to the frame	abruption	replacement	3,5

10.2. Air conditioning system

10.2.1.	Heater OT-2	failure	replacement	0,5
10.2.2.	Heater motor OT-2	failure	replacement	0,5
10.2.3.	Condenser fan	failure	replacement	0,5

Customer _____ Contractor _____

10.2.4.	Capacitor kit	leakage	replacement	0,5
10.2.5.	Boiler	failure	replacement	1,5
10.2.6.	Halocarbon pipe	leakage	replacement	2,5
10.2.7.	Air conditioning system charge		replacement	1.0
10.2.8.	Hoses of heating system	breakup, abruption	replacement	0,5
10.2.9.	Pipe connections of heating system	crack, breakup, abruption	welding	0,8

10.3. Lining

10.3.1.	Cowl assembly	crack	welding	0,8
10.3.2.	Front fender	crack	welding	0,5
10.3.3.	Rear fender	crack	welding	1,0
10.3.4.	Wing flap, locking device of cowl panel	crack of support hookon weld	welding	0,4
10.3.5.	Fixing bolts of fender	abruption of bolts	replacement	0,3
10.3.6.	Dirt guard	abruption	replacement	0,3
10.3.7.	Right and left side	breakdown of welding joint	welding	0,6
10.3.8.	Wing stay	crack	welding	1,5
10.3.9.	Radiator case	crack	welding	0,8
10.3.10.	Arch assembly	crack	welding	1,2

10.4. Details of fixing of electrical equipment, devices and other equipment, panels, instrument panel

10.4.1.	Storage-battery tray	crack	welding	0,7
10.4.2.	Instrument panel	crack	replacement	0,8

Appendix 5
to the Contract № 94361 / ГО-
Warranty and service
_____2016

Recommended list of parts for organization of the warranty set in accordance with the tractor park "KIROVETS" in the region

Notation	Name	Qty			Note
		For 5 tractors	For 15 tractors	For 30 tractors	
АКСС 400М ТУ 38-10511058-76	Absorber module		4	8	
700.00.16.017-2	Absorber module	15	30	60	
744Р-1600010-4	Semipermanent coupling	1	1	2	
744Р-1600013	Coupling		1	2	
744Р-1600014	Coupling		1	2	
744Р2-1600003-1	Coupling		1	2	
744Р-1602022	Coupling		1	2	
	Absorber module .АКСС 220М ТУ 381051258-76		4	8	
ОМ457-13010000	Radiator	1	2	4	ОМ 457 LA 354 h.p.
ОМ457LA-1301.0000-1	Radiator	1	2	4	ОМ 457 LA 401, 428 h.p.
744Р1-1301.0000	Radiator	1	2	4	ЯМЗ
744Р3-1301.0000	Radiator	1	2	4	ТМЗ
744ГК-1301.0000	Radiator	1	2	4	Cummins
744Р1-3404000-3	Oil radiator	1	1	2	ОМ 457 LA
87185	Bellow	1	1	2	
НШ-80Г	Pump	1	2	3	
744Р-17.00.000-3	Transmission gear box	1	1	1	
744-Р-17.01.010	Driving shaft	1	1	2	
700.17.01.399	Packing ring		5		
700А.17.01.430	Collar	1	3	6	
700А.17.01.450	Collar	1	3	6	
700А.17.01.497	Ring		2		
744Р-1702000	Gear shift mechanism	1	1	2	
700А.17.02.026-2	Gasket	1	5	10	
700А.17.04.016	Gasket	1	2	10	
НМШ-25	Pump	1	2	3	
2256010-1716000	Transmission gear box filter		1	1	
2256010-1748000-2	Hydroaccumulator		1	1	
700.22.00.013	Bolt		16	32	
2256010-2201000-1	Drive shaft of front axle	1	1	2	
ТД7555Е-2202010	Drive shaft of back axle	1	1	2	
2256010-2204000	Drive shaft	1	1	2	

Customer _____ Contractor _____

701.22.08.000-2	Drive shaft	1	1	2	
2256010-222000-01	Intermediate bearing	1	1	2	
744P1-2300000-1	Axle		1	2	
744P1-2300000-1-02	Axle		1	2	
2765020-2300012	Differential axle	1	1	2	
2256010-2300020-1-01	Garrier gear (К-744Р, К-744Р1)	1	2	4	
700.23.00.023	Gasket	1	2	4	
700.23.00.024-1	Gear	2	2	4	
700А.23.00.032	Planet gear	6	6	12	
700.23.00.027	Gear	2	2	4	
700.23.00.100	Collar	3	3	6	
700.23.00.190	Collar	3	3	6	
2765020-2302000	Axle drive	1	1	2	
РМ-2000	Steering gear	1	1	2	
01-007985-00	Air conditioner compressor	1	1	2	
744Р-3406000	Flow control regulator	1	1	2	
A10VN085DFR	Pump BOSCH	1	1	2	
5-5var BOSCH	Hydroallocator	1	1	2	
744P1-3400270901	High-pressure hose	8	8	18	
	Hoses set К-744Р1	1	1	2	перечень в приложении
032609964021224548	Hydroaccumulator HYDAC	1	1	2	
209 179-01350	Control wire of distributive valve	1	3	4	
Ц Г 125.50х200 (Н700А.3429000)	Hydrocylinder	1	2	4	
ЦГ 125.50х400 (2256010-4618000)	Hydrocylinder	1	2	4	
31.3802-У-ХЛ	Showing device	1	1	2	
700.38.00.010	Gauge ТМ 100	1	2	4	
18.3829.010	Gauge	1	2	4	
19.3829.010	Gauge	1	2	4	
11.3843-У-ХЛ	Speed transducer	1	1	2	
DVE5	Filter clogging sensor	1	1	2	
2765020-2800010	Axle	2	2	4	
2. 1-85х110-1	Collar	1	2	4	
701М-2902012-02	Spring	2	2	4	
А1-225/475.28050006Г4	Absorber module	2	4	8	
2256010-2900020-2	U-bolt	4	4	8	
М-27-6Н.8.45.019 ГОСТ 5931	Nut	16	16	32	
700А.0023014-03	U-bolt	4	4	8	
2. 1-110х135-3	Collar	5	5	10	
100-3514008	Brake valve	1	1	2	
100-3515310	Valve test outlet	1	8	16	
100-3521111	Head connecting "Палм" (blue)	2	4	8	

Customer _____ Contractor _____

100-3521110	Head connecting "ПАЛІМ" (red)	2	4	8	
Г100-3521010	Head connecting type "А"	1	2	4	
100-3512010	Pressure reducer	1	1	2	
700.46.28.290-1	Horizontal brace strut	1	2	4	
2256010-4628340-1	Right drag link	1	2	4	
2256010-4628350-1	Left drag link	1	2	4	
1420.3737	Switch	1	1	2	
ПВ-60АСУХЛ 30В	Safety stop	5	10	25	
ПВ-10 30В	Safety stop	5	15	25	
	Brake chamber type 30 ОСТ 37001228-80	1	2	2	
С48 140	Paper filter (air conditioner)	5	15	30	
Реготмас 635-1-06	Filter element	50	150	300	
CCH302FV1	Filter element of pressure filter SPM-302	10	30	50	
P608677	Filter element of air cleaner	10	30	50	К-744Р1Ст, К-744Р1Пр, К-744Р2Ст
P608676	Filter element of air cleaner	10	30	50	К-744Р2Пр, К-744Р3Ст, К-744Р3Пр, К-744Р4Ст, К-744Р4Пр
B150058+H002439	Air cleaner Donaldson		1	1	Новые
P785426	Air cleaner (main)	2	3	4	
X770687	Set of filter elements (main + protecting)	1	2	3	
744-6700045-01	Side glass	1	1	2	
744-6700045	Side glass	1	1	2	
744-6700044	Wind screen	1	1	2	
744-6700044	Back glass	1	1	2	

OM 457 LA

A 006 151 15 01	Starter	1	1	1	
A 013 154 78 02	Generator	1	1	1	
A 457 200 08 01	Pump	1	1	1	
A 008 096 26 99	Turbo-compressor	1	1	2	
A 015 997 32 92	V-belt (1610 mm. of fan)	1	4	10	
A 014 997 60 92	V-belt (2100 mm . of generator)	1	4	10	
A 000 180 29 09	Oil filter element	1	2	3	
A 541 090 01 51	Fuel filter element	1	2	3	
D-R90T	Fuel filter element (Rakor)	1	2	3	
A 457 200 14 70	Device for stretch of the belt (generator roller)	1	2	3	
A 457 200 19 70	Device for stretch of the belt (fan roller)	1	2	3	

Customer _____ Contractor _____

A 000 550 16 33	Guide pulley (2 pcs on explosion engine)	2	4	6	
A 457 200 10 70	Guide pulley	1	2	3	

ТМЗ

840.1003010-20	Cylinder head	1	2	4	
840.1003514 or 840.103213-02	Gasket and insertion (set) or Gasket	1	2	4	
842.1013600-10	Water-oil radiator		1	2	
8423.1307010	Water pump	1	2	4	
841.1318110	Tension device	1	2	3	
8423.1319010-10	Switch of hydraulic clutch	1	2	3	
8423.1318010	Hydraulic clutch of fan drive group	1	2	4	
4001.3771-42	Generator	1	1	2	
2501.3708-21	Starter	1	1	2	
8481.3509010	Pneumatic compressor	1	2	3	
140x170x15	Back collar of crankshaft kit	1	1	2	
100x125x12	Front collar of crankshaft kit	1	1	2	
62x90x12	Collar of hydraulic clutch	1	2	3	
841.13.18186	Collar of hydraulic clutch pulley	1	2	3	
840.1029438	Collar of fuel injection pump drive	1	2	4	
	Packing rings for engine 8481.10 (set)	1	3	5	
	CAF gasket for engine 8481.10 (set)	1	2	3	
840.1112402	High-pressure pipe	1	2	4	
8423.1104373	Long tile	1	2	4	
8423.1104375	Short tile	1	2	4	
840.1104361-10	Dribble pipe	1	2	4	
181.1112010-10	Jet assembly	2	5	10	
181.1112110	Pulverizing jet assembly	8	16	32	
К-36-4070/39.22	Turbo-compressor	1	2	3	
ТНВД модель 171	Fuel injection pump drive for engine 8481.10 (390 h.p.) assembly	1	1	2	
2564211118	Drive belt of water pump	5	10	20	
841.1308005	Gear belt (set)	5	10	20	
84211-3701002-01	Belt (set)	5	10	20	
840.1012039-14	Filter element	10	20	30	

ЯМЗ

238БЕ-1000107	Set of crankshaft (238НД5)		1	2	
238БЕ-1005009	Set of crankshaft (238НД5)		1	2	
238-1000102-Б2	Set of main bearings	1	1	2	
238-1000104-В2	Set of rod bearing	1	1	2	
238АК-1002265	Left cover gasket of front gears	1	2	3	

Customer _____ Contractor _____

238АК-1002266	Right cover gasket of front gears	1	2	3	
238-1003013-Ж2	Left cylinder head assembly	1	1	2	
238-1003210-В9	Gasket assembly	1	2	3	
238-1003270	Cover gasket	1	2	3	
238Б-1004005	Set of liner-piston	1	2	5	
236-1004020	Wrist pin	1	2	5	
236-1004022-Б2	Ring	1	2	5	
236-1004045-Б3	Piston rod assembly	1	2	3	
201-1005034-Б5	Collar assembly	1	2	3	
236-1005125-В	Toothed rim	1	2	3	
236-1005160-А4 или 8.8698	Collar assembly Collar	1	2	3	
7511.1005183	D-ring of axial bearing	3	6	15	
236-1007010-В2	Inlet valve	4	8	16	
236-1007015-В6	Output valve	4	8	16	
7511.1007020	External valve spring	8	16	32	
236-1007021-А	Inner valve spring	8	16	32	
236-1007028-А	Clutch	16	32	64	
236-1007176-А2	Pusher ram	8	16	32	
236-1007180	Pusher assembly	4	8	16	
238Ф-1008027	Gasket exhaust manifold assembly	4	8	16	
7511.1008058	Gasket of bellow and flange of discharge manifold	2	4	10	
238НБ-1008088-А	Bellow assembly	2	4	10	
238-1009040-А	Gasket	2	4	8	
238НД-1011014-Б	Oil pump assembly (238НД5)	1	1	2	
238Б-1011048	Pressure reducing valve	1	1	2	
236-1011056-А	Pressure differential valve	1	1	1	
840.1012039-14 или 840.1012039-15	Filter element	2	5	10	
840.1012083-20	Packing ring	2	5	10	
236-1029154-В	Idler gear shaft	1	2	3	
236-1029240-Б	Collar assembly	2	4	8	
236-1029264-Г	Joint flange	1	2	3	
236-1029274	Plate	6	12	24	
7511.1104308-10	High-pressure pipe assembly with flange	2	4	8	
238НД6-1104346	Discharge tube assembly	1	2	3	
238-1104370-Б	Tile assembly	1	1	2	
236-1104384-В	Discharge tube assembly	1	1	2	
238-1104422-Д	Discharge tube assembly	1	1	2	
236-1104426-Г	Inlet pipe assembly	1	1	2	
238АК-1101136	Inlet pipe to fuel pump assembly	1	1	2	
122.1118010-11	Turbo-compressor assembly	1	2	3	
8.8681	Turbo-compressor ТКР 100	1	2	3	
238Ф-1118158	Gasket	1	3	6	

Customer _____ Contractor _____

238БМ-1111558	Oil supply pipe	1	1	2	
236-1307010-Б2	Water pump assembly	1	1	2	
7511.1307048	Body gasket of water pump	1	1	2	
850.1307031	Mechanical seal assembly	1	3		
8.8716	Mechanical seal "KACO" AAHU 19x40x44x11 QPFNQ 01Z01	1	2	4	
236-1003114-В2	Packing ring	5	15	30	
236-1307155	Tensioning device	1	1	2	
8.8800	Electromagnetic valve КЭМ 32-23М	1	1	2	
238НД-1308011-В	Fan drive group	1	1	2	
236-1308108-Б	Drive housing gasket of fan	1	1	2	
236-1106210-А2	Fuel-lift pump	1	2	3	
805.1111007-50	Fuel injection pump	1	1	2	
261.1112010-11	Jet	4	8	16	
261.1112110-01	Pulverizing jet	8	16	35	
8.8841 или 8.8842	Thermostat TC107-1306100-06M or Thermostat T117-1306100-06	2	4	6	
8.8383	Generator 5702.3701-30	1	1	2	
45 7375 1945 или 8.8676	Starter 2501.3708-21 or Starter AZF 4581	1	1	2	
8.8670	Drive belt of water pump (AVX13-1075La) (firm Rubena)	2	4	8	
7511.3701002-01 или 8.8668 или 8.8663	Set of belts generator drive (AVX 13-900) -2 pcs., or belt of generator drive (AVX 13-925La) -2 pcs. (firm Rubena), or belt of generator drive (AVX 13-925La) -2 pcs. (firm Gutes) (code Gutes 6467 EXL) - (238НД5*[1])	2	4	8	
8.8674	Drive belt compressor (BX943Lw) (firm Rubena)	2	4	8	

Cummins

3930942	Fuel filter	2	4	8	
3931063	Fuel filter	2	4	8	
3401544	Oil filter	2	4	8	
4058964	Coolant filter	1	2	4	

Customer _____ Contractor _____

Appendix 6
to the Contract № 94361 / ГО-
Warranty and service
_____2016

Transport tariffs

Joint-stock company " Peterburgsky tractorny zavod ", hereinafter referred to as "Customer", represented by the Deputy Director Quality Assurance A.A Sokolov, acting under the letter of attorney № 94300- dt --.-- 2016 for one part, and _____, hereinafter referred to as "Contractor", represented by_____ _____, acting under the Charter, for the other part, signed present Appendix to Contract of warranty and services follows:

Parties accorded the following tariff for refund of transportation expenses of the Contractor:

Customer:
Deputy Director Quality Assurance

_____
A.A. Sokolov

Contractor:

_____

Appendix 7
to the Contract № 94361 / ГО-
Warranty and service
_____2016

Acceptance act № от «__» _____2016
of performed work on recovery of warranty tractor
_____ № _____ (to act № ____ dt 01.01.2016)

Joint-stock company " Peterburgsky tractorny zavod ", hereinafter referred to as "Customer", represented by the Deputy Director Quality Assurance A.A Sokolov, acting under the letter of attorney № 94300- dt --.-- 2016 for one part, ACCEPTED, and _____, hereinafter referred to as "Contractor", represented by _____, acting under the Charter, for the other part EXECUTED works on recovery of warranty tractor _____ № _____

Calculation of costs on recovery of warranty tractor (fault repair):

№	Types of expenditures	Qty	Cost ex VAT, RUB.	Sum ex VAT 0%	Sum RUB.
1	Repair man-hours	1	1000,00	00,0	1000,00
2	Parts cost, used for fault repair (RUB.)	1	1000,0	00,0	1000,00
3	Transportation expenses (RUB/km.)	200	10,00	00,0	2000,00
4	Total			00,0	4000,00

Contractor has executed works on the elimination of failure _____, and the Customer has accepted the work in the amount of _____ rubles.
The above listed services are fully executed and on time. Customer has no claims on quality and amount of rendered service

Contractor EXECUTED:
_____
_____

Customer ACCEPTED:
Deputy Director Quality Assurance

_____
A.A. Sokolov

Customer _____ Contractor _____

Manual for filling out damage claims F. 2315

TABLE OF CONTENTS

GENERAL INFORMATION ON FILLING OUT A DAMAGE CLAIM

1) Damage claim consists of two documents: failure report and claim f. 2315.
2) Claim blanks shall be filled out in strict adherence to the rules stipulated in the present Manual.
3) Documents are filled out on the basis of the following registered data:
   a. Self-propelled vehicle certificate of title
   b. Vehicle warranty registration act
   c. Documents confirming the fulfillment of works, required in the operation manual of the vehicle and its components (engine, accumulators, conditioner etc.)
   d. Warranty maintenance and service agreement , concluded between CJSC "Petersburg tractor plant" and Service Center, providing machines maintenance in the region"
   e. Spare parts catalogue for "Kirovets" machines.
4) The documents shall be filled in electronically in a special programm, supporting PDF format, without blots or corrections.
5) Filled out failure report and claim f. 2315 shall be printed on one and the same A4 sheet (210x297 mm)

FAILURE REPORT

Failure report

No. _____ of _____

Service Center (performer): _____ Contract GSO 94361/GO- _____

Address: _____ of _____

Contact telephone number: _____ @ _____

Owner (user): _____

Address: _____

Contact telephone number: _____ @ _____

Tractor, model _____ **identification number** _____ Date of motor vehicle warranty registration _____

Engine, model _____ **serial number** _____ Date of putting into operation _____

Operating time, service hours _____ Date of tractor failure _____

Maintenance works are fulfilled by: ◉ Service Center ○ User ○ Third party

Failure (type, place and visual indication):

Failed assembly component (system, unit)

Name _____ Designation _____ Serial number _____

Operation type

- ○ Sowing
- ○ Tillage
- ○ Transportation
- ○ Harrowing
- ○ Cultivation
- ○ Disking
- ○ Not stated in the manual
- ○ Others _____

Model of agricultural equipment

Run-in

- ○ fulfilled
- ○ is being fulfilled
- ○ not fulfilled

Maintenance

- ○ fulfilled
- ○ partially fulfilled
- ○ not fulfilled

Fuel injection pump sealing

- ○ violated
- ○ not violated
- ○ is not stipulated in regulations

Adherence to operation rules

* Failure report shall be addressed to the manufacturing plant
198097, Saint Petersburg, pr. Stachek, 47
CJSC "Petersburg tractor plant"
Tel. (812) 302-62-77
E-mail: garant-sptz@sptz.kzgroup.ru

Section 1 "Performer"

Failure report

No. ____ of ____

Service Center (performer): ____ Contract GSO 94361/GO- ____

Address: ____ of ____

Contact telephone number: ____ @ ____

Failure report contains information on Service Center (Performer) providing machines maintenance in the region. The following data are required:

1. Reference number of the failure report is filled in from 1 to 999 according to Service Center numbering, herewith from January 1 of each year numbering starts from 1.
2. Date of report is filled in according to report's copy, sent by the user or entry in the standing equipment records.
3. Number and date of warranty maintenance and service contract, concluded between Service Center and the plant.
4. Service Center name.
5. Full mail address (index, country, region, district, city/settlement/village)
6. Contact information: company telephone with indication of region/city code, as well as e-mail address.

Section 2 "User"

Owner (user): ____

Address: ____

Contact telephone number: ____ @ ____

User section contains the information about owner (user) operating the equipment in the region. The following data are required:

1. User company name.
2. Full mail address (index, country, region, district, city/settlement/village).
3. Contact information: company telephone with indication of region/city code, as well as e-mail address.

Section 3 "Equipment"

Tractor, model		**identification number**		Date of motor vehicle warranty registration	
Engine, model		**serial number**		Date of putting into operation	
Operating time, service hours				Date of tractor failure	

Maintenance works are fulfilled by: ◉ Service Center ○ User ○ Third party

Tractor, model, identification number: Vehicle model and identification number are filled in according to the self-propelled vehicle certificate of title, checking its compliance with data on a tractor's bumper or on a mark plate in the cab.

Engine, model, serial number: Engine model and serial number are filled in according to engine data sheet, checking its compliance with data on the engine and mark plate, attached to the crankcase.

Operating time, service hours: Service hour meter data are filled in. If a service hours rmeter is out of order, leave blank space and mention it in the section "Failure" as follows: "To section "Operating time, service hours": service hours meter is out of order".

Maintenance works are fulfilled by: After checking the entries in the service record book and making sure, that they comply with work orders, fill in the person, fulfilling the maintenance.

DATES IN THE FIELDS ARE WRITTEN AS FOLLOWS: DD.MM.YYYY – 01.01.2015

Warranty registration date: In accordance with the entry in the vehicle warranty registration act.

Date of putting into operation: In accordance with the entry in the service record book or in the warranty sheet of certificate of title; if the entry is absent or is not certified with the seal, then the date of putting into operation is deemed to be the date of machine's receipt by the user acording to confirmation documents (railway receipt, waybill)

Date of tractor failure: Date of machine failure on the basis of notification copy, sent by the user, or entry in the records of standing tractors.

Section 4 "Failure"

Failure (type, place and visual indication):

Failure (type, place and visual indication: The first paragraph shall describe the failure the way it was reported by the user's representative (by telephone, by e-mail) prior to the tractor's inspection by Service Center specialist

The second paragraph shall describe the failure after ***technical state inspection (during disassembly of the faulty unit) by a Service Center expert***, it's advisable to describe visual indications as detailed as possible, using descriptions and phrases from the instructions on

troubleshooting, technical description and tractor's operation manual and other similar documents on "Kirovets" tractor.

Term designation	Examples of faulty parts and their elements
Spalling	Gear tooth, spline
Fallout	Key, cotter, lock ring
Sealing failure	Therminal, hose, high-pressue hose, valve, nipple
Deformation	Draft, case, shaft, pin, cap
Sticking	Valve
Scoring	Shaft, bushing, coupling, flange
Seizure	Coupling, lever, spool, valve
Blockage	Nipple, radiator, oil line, hole
Bending	Shaft, lever, draft, bracket
Fracture	Shaft, bracket
Wearing	Dynamic connections
Mounting surface wearing	Gear, shaft
Sealing surface wearing	Pressure plate
Wrinkling	Bearing surface
Corrosion	Surface
Galling	Mating parts (friction discs, bushings)
Insulation defect	Electric wiring
Flashing	Air cleaner cyclones
Unfastening	Screw, nut, pin
Failure	Assembly units
Peeling	Hose, pad
Absence of a part	
Chafing	Oil line, pneumatic pipeline
Absence of indications	Manometer, service hours meter
Elasticity degradation	Seal, hose, sealing
Swelling	Cuff, hose
Washing out	Pad
Destruction	Bearing, frame
Teeth destruction	Gear, clunch
Weld seam destruction	Frame, crankcases, oil and fuel tanks
Destruction of weld adjacent zone	Frame, crankcases, oil and fuel tanks
Breakage	Hose, hight-pressure hose, screw, draft, cuff
Twisting	Shaft, axle shaft
Displacement	Axle casing pipe, key
Collapse	Key, screw, splines
Thread collapse	Thread joints
Sintering	Wear surfaces (clutch plate)
Cutting	Thread, rivet, screw, key
Crack	Case part

(During drawing up of the claim f. 2315 the terms "failure", "defect" shall be considered equal*).*

During the check of failure report, connected with pressure drop in transmission hydraulic system, as well as wearing, bearing surface, clutch plates sintering of transmission, the pressure shall be measured with mechanical manometer. Mention in the claim that the pressure was checked with mechanical manometer, and the results shall be **reflected in the claim in the form of a table:**

Failure place shall be described in the claim and pointed out in the pictures, attached to the claim.

Engine rpm speed	Transmission hydraulic pressure at different positions of gear lever, kg/cm^2					
	Brake	Neutral	First gear	Second gear	Third gear	Fourth gear
1000 rpm						
1800 rpm						

Failed assembly component (system, unit)

Name | Designation | Serial number

Name, designation: Name and number of an assembly component or system according to the catalogue.

Serial number: Serial number of an assembly component. The table below enlists general assembly components and states if they have serial numbers.

Without a serial number the plant cannot make a claim against the supplier of component parts, therefore the plant will not accept a damage claim f. 2315 from Service Center either, if there is no serial number of faulty component part.

	Name	Designation	Serial number
1	Engine assembly	See catalogue	available
2	Compressor	See catalogue	available
3	Engine fuel system (except pump PHM-1K)	See catalogue	-
4	Pump PHM-1	See catalogue	available
5	Engine cooling system	See catalogue	-
6	Engine lubrication system	See catalogue	-
7	Heating system	See catalogue	-
8	Air cleaning system	See catalogue	-
9	Semipermanent coupling	See catalogue	available
10	Pump drive reducer	See catalogue	available
11	Gear pump- НШ 50, 80, 100	See catalogue	available
12	Axial piston pumps	See catalogue	available
13	Transmission assembly (except drive shaft)	See catalogue	available
14	Drive shaft	See catalogue	available
15	Oil gear pump НМШ-25	See catalogue	-
16	Propeller shaft (except center bearing)	See catalogue	-
17	Center bearing	See catalogue	available
18	Drive axle (except drive gear)	See catalogue	available

19	Drive gear	See catalogue	available
20	Front frame	See catalogue	available
21	Rear frame	See catalogue	available
22	Wheel	See catalogue	-
23	Steering control system (except hydrocylinder)	See catalogue	-
24	Hydrostatic steering	See catalogue	available
25	Steering control hydrocylinder	See catalogue	available
26	Brake system	See catalogue	-
27	Electrical equipment	See catalogue	-
28	Dashboard	See catalogue	-
29	Lift linkage (except hydrocylinder and)	See catalogue	-
30	Hydraulic control valve	See catalogue	available
31	Link cylinder	See catalogue	available
32	Cab assembly	See catalogue	-
33	Cab heating system and ventilation	See catalogue	-
34	Lining	See catalogue	-

Section 5 "Operation conditions"

Operation type

- ○ Sowing
- ○ Tillage
- ○ Transportation
- ○ Harrowing
- ○ Cultivation
- ○ Disking
- ○ Not stated in the manual
- ○ Others

Model of agricultural equipment

Operation type: According to machine operator, specify the type of operation at the moment of equipment failure:

- Sowing
- Tillage
- Transportation
- Harrowing
- Cultivation
- Disking
- Other operation, not stated in the manual

If none of the operation types is applicable, check the box "Other operation" and fill in the field.

Model of agricultural equipment: Fill in the name and model of agricultural equipment, machine or complex, during the operation of which the failure occurred.

Run-in

- ○ fulfilled
- ○ is being fulfilled
- ○ not fulfilled

Maintenance

- ○ fulfilled
- ○ partially fulfilled
- ○ not fulfilled

Fuel injection pump sealing

- ○ violated
- ○ not violated
- ○ is not stipulated in regulations

Adherence to operation rules

Run-in: Check the item that applies:

1. Work order for maintenance and tractor preparation for run-in during run-in and upon the its completion;
2. Work order for invoice or requirements to oil change receipt during maintenance upon the completion of the run-in;
3. Work order for actual works performance, stipulated in the operation manual, maintenance after run-in, paying close attention to:
   a. Oil change in lubriation system of transmission, drive and final drive gears of the drive axles, depending on paint state on drainage and control plugs and current oil condition.
   b. Filter washing of transmission, steering hydrosystems, linkage device, depending on paint state on fasteners (screws, nuts) and filters current condition.
   c. Tightening of external threaded joints, depending on paint state, and control tightening fulfillment.
   d. Drive belt tension according to belt deflection (10*15 mm)
   e. Brake chamber rods travel (30*45 mm) and travel difference between left and right rod stokes (no more than 7 mm), measured at pressed brake pedal.
   f. Screw tightening of frame vertical hinge pin wedge joints, depending on paint state on screw heads, control tightening performance.

The run-in is deemed non-fulfilled, if:

1. The manufacturer paint remains untouched on joints (screws, nuts, plugs etc.).
2. There are no documents, confirming breaking-in performance.
3. The required documents are filled out correctly, but during the inspection of tractor technical state it was detected, that the maintenance upon breaking-in completion had been insatisfactory or incomplete.

During the check of the above-mentioned documents the date shall be compared and analyzed to define the date of actual works performance.

Maintenance: Check the box that applies after the inspection of the entries in the service records book and comparing them to work orders entries for maintenance.

Fuel injection pump sealing: Check the box that applies on the basis of current state of engine fuel injection pump, considering engine model:

Engines series 8481.10 (Tutayev Motor Plant) and ЯМЗ-238НД5 (Yaroslavl Motor Plant) have fuel injection pump seals:

1. on adjustment screw;
2. on maximum speed limit bolt;
3. on fastening screw of access hole cover of speed regulator;
4. on fastening screw of fuel pump side cover.

In case if one or more above-mentioned seals are lacking the sealing of fuel injection pump is deemed incomplete.

Engine series 6LTAA8.9-C300 (Cummins) has one fuel injection pump seal.

Engine series OM-457LA (Mercedes) does not have fuel injection pump seal.

Adherence to operation rules: On the grounds of the inspection of machine technical state and operation conditions the detected violations are to be written down:

1. Tractor's reequipment is not agreed with the plant (bulldozer or shovel installation);
2. Work type, not stipulated in the operation manual (silo ramming);
3. Emergency and the cause of it;
4. Tractor overloading;
5. Operating a damaged tractor and proof of it (E. g. operating hours number at the moment of inspection is higher than that stated in the failure report);
6. Tyre pressure does not correspond with instructions, write down the measured value;
7. Violation of towing rules or tow release;
8. Misalignment (e.g. seal misalignment on the adjustment screw of flow control or transmission relief valve);
9. Violation of tractor control rules (e. g. pressure pedal clutch during modes or gears switching).

One shall check operation quality and write down all detected violations regardless failure type or lack of cause-effect relation between failure and detected violations.

If there is no enough space use additional sheet "Appendix to failure report No. of_____", to describe all violations of operation rules, leaving a corresponding note.

Correctly filled failure report shall be addressed to Warranty service department of CJSC "Petersburg tractor plant" and sent to:

- e-mail garant-sptz@sptz.kzgroup.ru
- fax (812) 302-62-77.

DAMAGE CLAIM F. 2315

Claim f. 2315 No. ☐ of ☐ ☐

to the failure report No. ☐ of ☐

Date of technical state inspection ☐ Date of tractor repair ☐

For tractor repair ○ required ○ used

System, assembly component, part

1. Designation	☐	Name	☐	Q-ty, pcs	☐
2. Designation	☐	Name	☐	Q-ty, pcs	☐
3. Designation	☐	Name	☐	Q-ty, pcs	☐
4. Designation	☐	Name	☐	Q-ty, pcs	☐
5. Designation	☐	Name	☐	Q-ty, pcs	☐

6. ☐

Conclusion

☐

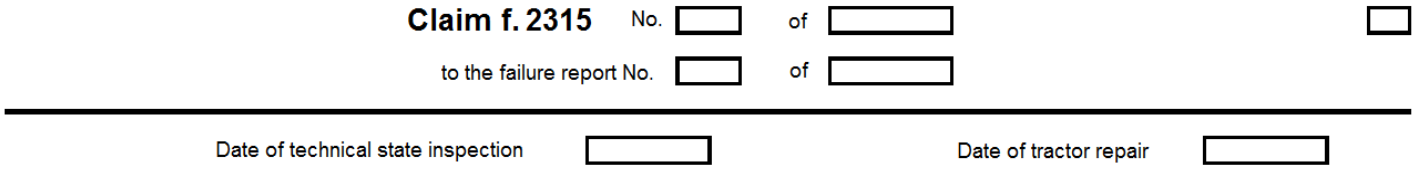
Owner's representative (User) **Service Center representative (Performer)**

position signature surname position signature surname

Seal here **Seal here**

The services are rendered by the Performer in a proper way. The User does not have any claims for quality or the amount of services rendered.
The claim is compiled in 3 (three) identical equally binding copies, one for each party.

Section 1 "Replacement information"



The following data shall be provided:

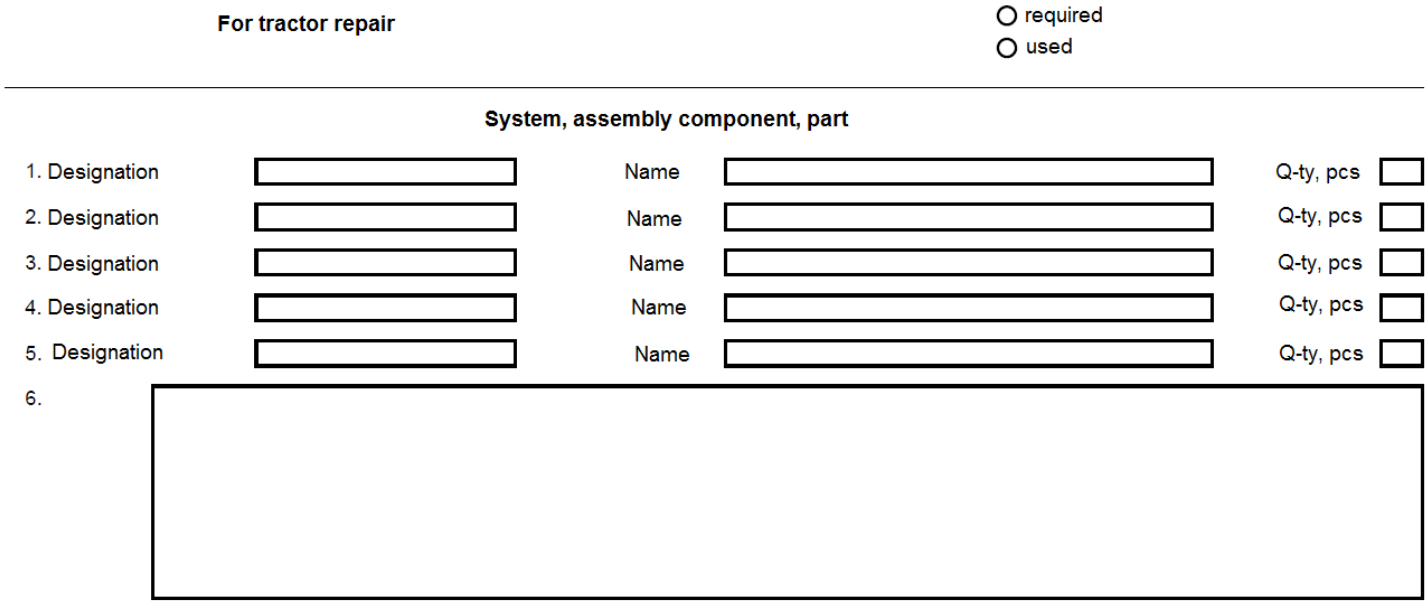
1. Reference number of claim f. 2315 is filled in from 1 to 999 according to Service Center numbering, herewith from January 1 of each year numbering starts from 1. The claim shall be filled out (and sent to manufacturing plant) within 10 (ten) days after the date of tractor repair.

2. Reference number and date of failure report.

Date of technical state inspection: Date of technical state inspection by service specialist shall be filled in.

Replacement date: The date of machine repair, when the faulty assembly unit was replaced. The equipment shall be replaced within 2 (two) days after the date of failure report receipt.

Section 2 "Spare parts"



This section describes spare parts used for replacement or spare parts required. Specify the information in the box "For tractor repair" depending on situation:

"Used", if a tractor is repaired using spare parts;

"Required", if a tractor has not been repaired, but the list of spare parts is determined by the committee.

System, assembly component, part
Name, designation: Name and number of assembly component or part according to the catalogue.

Quantity, pieces: Number of parts or assembly components used or required in each position.

Field No. 6 requires document number (goods consignment note, waybill, integrated delivery note, sales receipt), confirming a seller, a buyer, spare part price, date of purchase and the fact of transfer of the goods to the buyer.

Section 3 "Conclusion"

Conclusion

Owner's representative (User)			**Service Center representative (Performer)**		
position	signature	surname	position	signature	surname
Seal here			**Seal here**		

Describe the decision made, based on the way of failure recovery, and after inspecting the result of action taken, having confirmed the correction of failure and tractor repair, write down the conclusion of the committee on the failure culprit:

- **Manufacturer** – in case of production or construction defect of a manufacturing plant;
- **Service Center** – in case of inappropriate fulfillment of maintenance liabilities and unsatisfactory repair (low qualified specialists, repair procedural violations or use of non-original spare parts);
- **User** – in case of operation defect (the failure occurred due to violation of operation rules);

The fault of manufacturing plant may be determined by the committee, if the following defects are detected during the inspection of tractor technical state:

1. The part is not installed or installed "reversed";
2. The installed part does not correspond with the drawing (different designation, geometrical discrepancy, absence of hole);
3. There is a foreign object detected in an assembly unit (from the plant);
4. Chips (from the plant);
5. Handling marks on the parts inside assembly units;
6. Loosen threaded joints inside assembly units (tightening of exterior threaded joints is stipulated in the operation manual);
7. Passage hole clogging with rags, chips etc.) (during the assembly on the manufacturing plant);
8. Absence of locking etc. In such cases a representative of manufacturing plant shall deliver to the plant material evidence, which confirms incorrect assembly. And if there is no possibility to deliver material evidence to the plant, the representative shall describe visual signs, type and place of the failure, so that the fault of the shop, which produced the part or

assembly unit, is clearly proved (show and prove the assembly defect in the shop upon arrival).

THE ABSENSE OF VIOLATIONS DURING OPERATION IS NOT AN EVIDENCE OF THE FAULT OF THE MANUFACTURING PLANT.

The fault of the manufacturing plant can be also stated, if according to expertise results the committee confirmed non-compliance of faulty parts and assembly units with the manufacturer's drawings in assembly, dimensions, physico-chemical properties of the material (chemical composition, structure and hardness of exterior layer and the core etc.)

In case if the committee has not determined the cause of component part failure, the defect part shall be tagged with tractor's number and damage claim number, kept by the Service Center and forwarded to the manufacturing plant (supplier) with additional request.
In the attached damage claim: specify the control inspections done, state, that the assembly unit was not disassembled, the seals are not violated, write down serial number (if any).

Defect part (assembly unit) is to be sent on request and according to the information provided by the manufacturing plant or component parts suppliers, keeping transportation expenses as low as possible. The waybill shall be filled out with indication of nomenclature, price, model, equipment serial number and damage claim number.
The parts shall be clean and complete.

Filling out examples:

Variant 1. The equipment has been restored.
Conclusion:

1. The equipment has been restored in the service center by replacing the defective components with spare parts acquired from the manufacturing plant/service center/user.
2. The defective component has been tagged with vehicle and claim numbers, accepted by the service center/user to be sent to the manufacturing plant/supplier on additional request.
3. The expenses arising in connection with the damage claim are covered by the supplier of the defective component/unit.
4. The user has no negative comments regarding the operation of the equipment.

Variant 2. The equipment has not been restored due to temporary shortage of spare parts.
The field "Date of tractor repair" shall not be filled in!
Conclusion:

1. The equipment has not been restored due to temporary shortage of spare parts. The service center shall restore the vehicle until _____ (no more than 2 days).
2. After replacement the defective component shall be tagged with vehicle and claim numbers, accepted by the service center/user to be sent to the manufacturing plant/supplier on additional request.
3. The expenses arising in connection with the damage claim shall be paid by the supplier of the defective component/unit.

Variant 3. The equipment has no defects. No grounds for the visit of the service center representatives.
Conclusion:

1. No defects were detected.
2. The expenses arising in connection with the groundless visit of the service center representatives are covered by the user.

Variant 4. After notifying the service center on failure of equipment, the user has

independently disassembled the equipment or any of its components before the visit of the service center representatives.

Conclusion:

1. The cause of the failure was not determined due to the independent disassembling of the equipment/component.
2. The equipment has been restored in service center by replacing the defective components with spare parts acquired from the manufacturing plant/service center/user.
3. The expenses arising in connection with the damage claim shall be paid by the user.
4. The user has no negative comments regarding the operation of the equipment.

Variant 5. The manufacturing plant has decided to modify the equipment

Conclusion:

1. The equipment has been modified in the service center. The modification has been performed on the grounds of the order No _____ issued by CJSC “Petersburg tractor plant” by replacing the defective components with spare parts acquired from the manufacturer plant.
2. The user has no negative comments regarding the operation of the equipment.
3. The expenses arising in connection with the damage claim shall be covered by CJSC “Petersburg tractor plant”.

Section 4. “Parties concerned”

Owner's representative (User)			Service Center representative (Performer)		
position	signature	surname	position	signature	surname
	Seal here			**Seal here**	

1. The representative of the owner (User) is the immediate head or the technical director of the organization operating the equipment.
2. The representative of the service center (Performer) is the head of the warranty and service organization/technical director/mechanical engineer.
3. The representative of the manufacturing plant is the head of the warranty and service organization/engineering director/service engineer

The representatives of the parties shall provide authentic signatures and verifying seals on all 3 copies of the claim.

The representatives of the manufacturing plant are not required to provide their corporate seal. To confirm the rendered services they shall sign the claim, indicating their full name, position and the number of the business travel authorization form.

In case the representative of the service center or the manufacturing plant (Performer) does not agree that the liability to pay the expenses lies with the party at fault, and a general consensus is impossible to reach, the indivivual opinion is registered in a blank field or on a separate sheet of paper and on the claim before the signature the words “with individual opinion” are inserted. The sheet headed “Individual Opinion to Claim No _____” shall be attached to each copy of the claim.

The claim is compiled in 3 (three) identical equally binding copies, one for each party.